

1905-05-05

AFSENDER

Rudolph Tegner

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Granada (Spanien)

Omtalte personer:

Bombita

Antonio Fuentes y Zurita

Viggo Jarl

Jens Lund

Anna Plenge Jørgensen

Omtalte steder:

Calle Real de la Alhambra, Granada,

Spanien

Sevilla, Spanien

Ronda, Spanien

Tanger, Marokko

Gibraltar, Gibraltar

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/III/4 - TU

DOKUMENTINDHOLD

Jens Lund og Tegner har været et smut i Marokko og rejst rundt i Spanien i tre måneder. De har set tyrefægtning i Sevilla, mavedans i Tanger, og i de kommende uger skal en "Gitana" stå model for dem på Alhambra. De er nu i Granada, hvor de har mødt Viggo Jarl og dennes familie. Lund og Tegner fik desværre ikke mulighed for at afbilde mennesker i Marokko, og i Gibraltar forbød militæret dem ligeledes at udføre skitser. I Ronda fik Tegner dog malet et billede af tre kvinder.

TRANSSKRIFTION

Granada 5 Mai 1905.

Kære Willumsen.

Deres kære Brevkort idag glædede mig meget, ikke allene fordi De skrev saa smukt om min Gruppe paa Salonen, men ogsaa fordi jeg føler at De er blevet mig en god og kær Ven – maatte vi blot i Fremtiden yderlig udvikle dette Venskab saa vi gensidig kunde støtte og berige hinanden derigennem. – For to Dage siden løb Lund og jeg paa Jarl med Familie her i Granada, de

gør (!) Spanien paa 14 Dage men Etatsraadinden forklarede mig at denne Rejse kun var for at prøve om hvad de syntes om Spanien! – Herren forskaane mig for disse estetiske Mennesker.

Lund og jeg ere nu noget møre efter vort 3 Maaneder Ophold her i Spanien, men vi have heller ikke sparet os - og den samling Billeder og Tegninger vi bringe med os herfra vil jo altid være os en kær Erindring om dette solbeskinnede Land.

- I Sevilla saa jeg 14 Tyre lade Livet, men de dræbtes ikke alle lige let; Fuentes undgik døden med nød og neppe, hans guldindvirkede Trøje hang i Laser da han støttede sig

til Barriæren og snappede efter vejret; Jeg saa hvor bleg Bombita-Chico var da han tog klingen for at gaa Tyren i Møde; men hvilken straalende Smil havde han ikke da det var overstaaet, hvilken Jubel i Holdningen da han modtog Bifaldsstormen med det store Bæst liggende for sine Fødder (han havde trampet i Jorden som vilde han trampe Tyrens død frem). – men det gaar galt en Dag for ham, det bliver Tyren der følger efter dens dræbte Kammerat, der løber ham Hornene bag fra gennem Livet, medens han modtager Bifaldet for dennes Død – hvilke Kvindehyl vil der da ikke lyde? Hvilken Grav-tavshed, medens ingen af alle de Tusinde Menneskedyr trække vejret. – for det er kun Dyreblod de fordre – deres eget vil de nok helst hytte! – Det var en smule om et par Tyrefægttere i Sevilla, men foruden Tyre har vi jo ogsaa seet

Piger ligetil en der dansede Mavedans for Lund og mig i Tanger – vi kunde jo ikke undvære at see en saa mærkelig Forestilling og den var ogsaa de 15 Pesesos værd vi maatte bløde; Det var en skuffelse for os, at vi ikke fik tegnet nogle af de mangfoldige Typer i Tanger med der var det Religionen der forbød dem at blive afbildet ligsom det i Gibraltar var Militæret vi ikke maatte tegne for – er det ikke underligt saa for hinanden modsatte Ting fører til det samme

Her i Granada tænker vi at blive endnu i 14 Dage idet vi have faaet fat paa en "Gitana" som vi male oppe paa Alhambra, hun er ikke hel ung, men hun er saa dejlig i Holdning og farver. – Fra Ronda har jeg et Billede med tre forskellige Kvindetyper i naturlig størelse, jeg tror det er ganske godt og er foreløbig glad for det – Ja lev nu vel og vær hjertelig Hilset fra os begge til Dem begge

Deres ven Tegner

Breve fra Café de Versaille har jeg intet hørt til - men de kommer maaske!¹

¹ Den sidste sætning er skrevet på s. 1 i venstre margen

Pigen ligetil en der dansede
mavedans nogen for Lund og mig
i Tanger - hi kunde jo ikke
undvære at se en saa mærkelig
Forestilling og den var ogsaa
de 15 minutters tid hi maatte bløde
Der er en skuffelse for os, at hi
ikke fik tegnet nogle af de
mangfoldige typer i Tanger men det
var det Religiosum der fortold dem
at blive afbildet ligesom det i
Gjættelse var militæret hi ikke
maatte tegne for - er det ikke
underligt saa to hinanden
Madsatte Tom fik det det samme
Hver i Granada tænke hi at blive
indom i 14 Dage idet hi have faaet
for saa en "Gilana" som hi male
oppe paa Alhambra, hun er ikke hel
lang men hun er saa dejlig i Høden
og farve. - Fra Honda har jeg et
Billede med tre forskellige Kvindelyst
i naturlig størrelse, jeg tror det er
gentle godt og er foreløbig glad for
det - Ja er nu vel og ser hjertelig Hilsen
fra os begge til Dem begge
Deres ven Tegner

Søren paa Bøge i de forskellige huse og
indet huse etc. - men i huse...

Granada 5 Mai 1905.

Kære Willumson.

Deres kære Brevkort idag
glædede mig meget, ikke
allene fordi De skrev saa
smukt om min gruppe
paa Salonen, men ogsaa
fordi jeg føler at De er
blevet mig en god og
kær Ven - maatte vi
blot i Fremtiden yderlig
udvikle dette båndet saa
hi gjensidig kunde støtte
og berige hinanden derigennem.
- For to Dage siden löt
Lund og jeg paa Jule med
Familiie her i Granada, de

A III 4 - T - U

gør i Spanien paa 14 Dage
men Etatsraadinden forklarede
mig at denne Peyre kun
var for at prøve om hvad
de syntes om Spanien! -
Hvorn forskaaene mig for
dette lysteriske Mærkerke.
Lind og jeg ere nu noget
Mere efter sort 3 maanedes
ophold her i Spanien, men
vi have heller ikke sparet
os - og den samling Dilleda
og Tegninge vi bringe med
os herfra vil jo altid vere
os en kær Erindring om
dette solberkinne Land.
- I Sevilla saa jeg 14 Tyre
lade Livet, men de dræbtes
ikke alle lige let; Fuentes
indgik døden med nød og neppe,
hans guldindvirkede Trøje hang
i Lascu da han stødte sig
til Parriaren og snæppede efter
teget; Jeg saa hvor blyg Fontes
- Chaco var da han tog Klinge
for at gaa Tyren i møde; men
hvilken straalende Smil havde
han ikke da det var overstaaet,
hvilket Jubel! Holdningen da
han modtog Tilfaldsstormen med
det store Best. Aggende for sine
Fiddes (han havde trampet i Jordens
som vilde han trampe Tyrens død
jern) - men det gaa galt en Dag for
ham, der bliv Tyren der følger efter
dens trække Kammeret, der løber
ham Hornene bag fra gennem Livet,
medens han modtager Tilfaldet for
dennes Død - hvilken Kvindehyl
vil der da ikke lyde? hvilken
grav-tavshed, medens ingen af alle
de Tusinde Menneskekyr trække
teget. - for det er kun Dyrerblod
de fordrer - deres øjne vil de nok
heldig hylle! - Der var en smule
om et par Tyrefejere i Sevilla, men
forden Tyre har vi jo ogsaa seet